KLAUSULA TEKNIKO BEREZIEN PLEGUA, "ARRATIAKO EGOITZA"KO INSTALAZIOAK GARBITZEKO ZERBITZUA"REN KONTRATUA ADJUDIKATZEKO LIZITAZINOAREN GANEKOA ("Egoitza zentroa" eta "Eguneko zentroa")

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARTICULARES DE LA LICITACIÓN PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE SERVICIO DE LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES DE "ARRATIAKO EGOITZA" ("Centro Residencial y "Centro de Día")

LEHENENGO KLAUSULA: HELBURUA

Garbiketako zerbitzu honen helburua ARRATIAKO EGOITZAko zentroa eta eguneko zentroa modu jarraituan garbitzeko zerbitzua emotea da, Klausulen Plegu honetan xedatutakoagaz bat etorrita.

Zerbitzu hori ingurumenarekiko eta lan-osasunarekiko errespetu handiagoa duten metodo, praktika eta produktuekin gauzatuko da, eta, besteak beste, hondakinen kudeaketa egokia hartuko du barne, hondakinak bereizteko sistema selektiboari eutsiz.

Baldintza teknikoen agiri honetan eta kontratazio honi buruzko baldintza partikularren agirian ezartzen diren eskakizun eta baldintzen arabera emango da zerbitzua. Baldintza horietatik eratorriko dira alderdi kontratugileen eskubideak eta betebeharrak.

BIGARREN KLAUSULA: KONTRATATU BEHARREKO ZERBITZUAK

Zerbitzu honen adjudikazinodunek bete beharreko eginkizuna Dimako Ibarra auzuneko 17.ean dagoan adinekoentzako egoitza zentroa eta eguneko zentroa osotzen daben eraikineko solairuak eta lokalak garbitzeko lanak egitea da, honako honeen arabera:

CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO

El presente pliego de prescripciones técnicas tiene como objeto regular y definir el alcance y condiciones de la prestación, procesos, recursos y metodología que habrán de regir para la contratación del servicio de limpieza en el Centro Residencial y del Centro de Día de ARRATIAKO EGOITZA.

Este servicio se ejecutará con métodos, prácticas y productos más respetuosos para el medio ambiente y la salud laboral e incluirá, entre otros, la correcta gestión de los residuos manteniendo el sistema de segregación selectiva de los mismos

La prestación del servicio se realizará con arreglo a los requerimientos y condiciones que se estipulen en el presente Pliego Prescripciones Técnicas, así como en el Pliego de Condiciones Particulares, relativo a esta contratación, de los que se derivarán los derechos y obligaciones de las partes contratantes.

CLÁUSULA SEGUNDA: SERVICIOS A CONTRATAR

Las funciones a realizar por la adjudicataria de éste servicio están encaminadas a realizar las labores de limpieza de las diferentes Plantas y Locales que componen el edificio del Centro Residencial y Centro de Día para personas de la Tercera Edad sito en el Barrio Ibarra, 17 de Dima, con arreglo a lo siguiente:

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net

SOTOA:

- SOTORA JAISTEKO ESKILARAK.
- HALL-A, ATONDOA ETA IKUZTEGIA.
- TANATORIOA.

BEHEKO SOLAIRUA:

- KANPOKO BALDOSADURA
- SARRERAKO HALL-A ETA ATONDOA
- BULEGOAK
- IRAKURKETA GELA
- ESKILARAK ETA IGOGAILUAK
- ERREHABILITAZINOKO GELA
- EGONGELA
- JANTOKIA
- KOMUNAK
- ZERBITZU MEDIKOA
- EGUNEKO ZENTROKO ZERBITZUA

LEHEN SOLAIRUA:

- SARRERAKO ESKILARAK
- SOLAIRUKO HALL-A
- EGOTEKO GUNEA
- KOMUNA ETA DUTXA DAUKIEZAN 6 LOGELA BIKOTX
- KOMUN GERIATRIKOA
- 5 KOMUN ETA 5 DUTXA DAUKIEZAN 10 GELA, PERTSONA BATENTZAKOAK
- SUKALDEA
- ERIZAINDEGIA
- ILE-APAINDEGIA
- KOMUNAK
- BAINUGELA DAUKIEN 5 GELA BIKOTX
- BAINUGELA GERIATRIKOA

BIGARREN SOLAIRUA:

- SARRERAKO ESKILARAK
- SOLAIRUKO HALL-A
- EGOTEKO GUNEA
- KOMUNA ETA DUTXA DAUKIEZAN 4 LOGELA BIKOTX
- KOMUN GERIATRIKOA
- 5 KOMUN ETA 5 DUTXA DAUKIEZAN 10 LOGELA, PERTSONA BATENTZAKOAK
- SUKALDEA
- PERTSONALAREN KOMUNAK ETA ALDAGELAK
- BAINUGELA DAUKIEN 5 LOGELA BIKOTX
- BAINUGELA GERIATRIKOA

PLANTA SOTANO:

- ESCALERAS DE BAJADA A LA PLANTA.
- HALL, VESTIBULO Y LAVANDERIA.
- TANATORIO.

PLANTA BAJA:

- ZONA EMBALDOSADA EXTERIOR
- HALL DE ENTRADA Y VESTIBULO
- OFICINAS
- SALA DE LECTURA
- ESCALERAS Y ASCENSORES
- SALA DE REHABILITACION
- SALA DE ESTAR
- COMEDOR
- SERVICIOS DE W.C.
- SERVICIO MEDICO
- SERVICIO DE CENTRO DE DIA

PLANTA PRIMERA:

- ESCALERAS DE ACCESO
- HALL DE LA PLANTA
- ZONA DE ESTAR
- 6 HABITACIONES DOBLES CON SU CORRESPONDIENTES W.C. Y DUCHA
- ASEO GERIATRICO
- 10 HABITACIONES SENCILLAS CON 5 W.C. Y 5 DUCHAS
- OFICIO
- ENFERMERIA
- PELUQUERIA
- SERVICIOS DE W.C.
- 5 HABITACIONES DOBLES CON SUS BAÑOS
- BAÑO GERIÁTRICO.

PLANTA SEGUNDA:

- ESCALERAS DE ACCESO
- HALL DE LA PLANTA
- ZONA DE ESTAR
- 4 HABITACIONES DOBLES CON SU CORRESPONDIENTES W.C. Y DUCHA
- ASEO GERIATRICO
- 10 HABITACIONES SENCILLAS CON 5 W.C. Y 5 DUCHAS
- OFICIO
- SERVICIOS Y VESTUARIOS DEL PERSONAL
- 5 HABITACIONES DOBLES CON SUS BAÑOS
- BAÑO GERIATRICO.

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net

HIRUGARREN KLAUSULA: SARTUTA EZ DAGOZAN ZERBITZUAK

Egoitzako garbiketako zerbitzuko eginkizuntzat, berez, ez dira aurreko klausuletan agertzen ez diranak hartuko, honako honeek esate baterako:

- Sukaldea eta ikuztegia garbitzea.

- Igogailuen makina gela eta berogailuaren galdara gela garbitzea.

- Lorategiak eta bideak garbitzea.

LAUGARREN KLAUSULA: ZERBITZUEN EREMUA ETA HEDAPENA

Zerbitzuok betetzeko eremua Zuzendaritza Kontseiluak momentuoro finkatuko dauana izango da, ARRATIAKO EGOITZA HEAko Zuzendari-Kudeatzaileak ikusitako beharrizanen arabera.

BOSGARREN KLAUSULA: GARBIKETA ZERBITZUA EMOTEKO MAIZTASUNA

"ARRATIAKO EGOITZAKO LOKALAK GARBITZEKO ZERBITZUA" ("Egoitza zentroa" eta "eguneko zentroa") etenik barik emon beharko da kontratuaren adjudikazinoak indarrean jarraitzen dauan bitartean, 2019ko urtarrilaren 1etik 2020ko abenduaren 31era, eta plegu honeetako bigarren klausulan azaldutako garbiketako maiztasun honeek bete beharko dira:

- EGUNERO:

- Zoruetan erratza pasatzea eta garbitzea.
- Hautsontziak eta paperontziak garbitzea.
- Altzarietako hautsa garbitzea.
- Komunak-konketak ondo-ondo garbitzea.

- ASTERO:

- Barruko metalak garbitzea (urre kolorekoak).
- Altzariak ondo-ondo garbitzea.

CLÁUSULA TERCERA: SERVICIOS NO INCLUIDOS

No quedarán contempladas como funciones propias del Servicio de Limpieza del Centro Residencial, las no comprendidas en la cláusula anterior, como por ejemplo:

- La limpieza de la Cocina y de la Lavandería.

- La limpieza de Sala de Máquinas de Ascensores y Sala de Calderas de la Calefacción.

- La limpieza de jardines y de viales.

CLÁUSULA CUARTA: ÁMBITO Y EXTENSIÓN DE LOS SERVICIOS

El ámbito a que se extiende la realización de los servicios será el que determine en todo momento el Consejo Rector, a la vista de las necesidades detectadas por la Dirección-Gerencia de ARRATIAKO EGOITZA HEA.

CLÁUSULA QUINTA: FRECUENCIA DE PRESTACION DEL SERVICIO DE LIMPIEZA

El "SERVICIO DE LIMPIEZA DE LAS DEPENDENCIAS DE "ARRATIAKO EGOITZA" ("Centro Residencial y "Centro de Día") deberá ser prestado ininterrumpidamente durante el periodo de vigencia del Contrato, debiendo cumplirse las siguientes frecuencias mínimas de limpieza de los elementos descritos en la Cláusula Segunda de los presentes Pliegos:

- FRECUENCIA DIARIA:

- Barrido y Fregado de suelos.
- Limpieza de ceniceros y papeleras.
- Limpieza de polvo en mobiliario.
- Limpieza a fondo de W.C. y lavabos.

- FRECUENCIA SEMANAL:

- Limpieza de metales en el interior (dorados).

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net

- Erradiadoreetako hautsa garbitzea.
- Ateak eta markoak garbitzea.

➢ HILERO:

- Hormetako hautsa garbitzea.
- Kanpoko kristalak garbitzea (Goikoak izan ezik).
- Barruko kristalak garbitzea (Goikoak izan ezik).

➢ HIRU HILERO:

- Pertsianetako hautsa garbitzea.

➢ SEI HILERO:

- Gortinak garbitzea.

➢ URTERO:

- Goiko kristalak garbitzea (Bereziak).

- Zoruak distiraratzea.

Adierazitako maiztasun horiek gutxienekotzat jotzen dira, eta, une oro, "ARRATIAKO EGOITZAko" kontratuaren arduradunak eskatu ahal izango dio enpresa lizitatzaile bakoitzak izendatutako koordinatzaileari beste edozein garbiketa-lan egiteko, baita aurrez esleitutakoaz bestelako maiztasun batekin egiteko ere, beharrezkoa izanez gero.

Horretarako, ezinbestekoa izango da telefono operatibo bat eguneko 24 orduetan eskuragarri izatea premiazko garbiketa-kasuetarako, "ARRATIAKO EGOITZAk" eskatuta.

Zerbitzuak barne hartuko ditu eskatutako baldintzak betetzeko behar diren giza baliabideak eta baliabide materialak, bai eta zerbitzuak iraun bitartean sortutako beharrak asetzeko beharrezkoak direnak ere. Ingurumena eta lan-osasuna gehien errespetatzen dituzten metodo, praktika eta produktuekin gauzatuko da, arlo bakoitzerako berariazko prozedura jarraituz, lan-metodologiari eta lan-arriskuen prebentzioari buruzko araudiarekin bat etorriz. Ez du eraginik

- Limpieza a fondo de mobiliario.
- Limpieza de polvo en radiadores.
- Limpieza de puertas y marcos.

➢ FRECUENCIA MENSUAL:

- Limpieza de polvo en paredes.
- Limpieza de cristales exteriores.(Salvo los de altura)
- Limpieza de cristales interiores.(Salvo los de altura)

➢ FRECUENCIA TRIMESTRAL:

- Limpieza de polvo en persianas.

➢ FRECUENCIA SEMESTRAL:

- Limpieza de cortinas.

➢ FRECUENCIA ANUAL:

- Limpieza de cristales de altura. (especiales)
- Abrillantar suelos.

Las frecuencias indicadas se consideran de mínimos, pudiendo en todo momento la persona responsable del contrato de "ARRATIAKO EGOITZA" solicitar a la persona coordinadora que designe cada empresa licitadora la realización de cualquier otra tarea de limpieza en un área, zona e incluso, una frecuencia distinta a la previamente asignada siempre que fuera necesario.

A tal efecto será requisito indispensable la disposición de un número de teléfono operativo las 24 horas del día para los casos de limpiezas urgentes, a demanda de "ARRATIAKO EGOITZA"

El servicio incluirá los medios humanos y materiales precisos para cumplir las condiciones requeridas así como las necesidades surgidas durante el desarrollo del mismo, y se ejecutará con los métodos, prácticas y productos más respetuosos para el medio ambiente y la salud laboral, con los procedimientos específicos para cada área en cuanto a metodología de trabajo, y cumplimiento de normativa de prevención de riesgos laborales, sin perjuicio de la aplicación de las

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net

izango "ARRATIAKO EGOITZAri" dagozkion prebentzio-jarduerak koordinatzeko betebeharrak aplikatzean.

Adjudikazinodunak kontratu honen betebeharrak betetzeko beharrezkoak diran garbiketako materialak eta tresnak jarri beharko dauz, eta haren pentzura izango dira beharrezko makinak eta horreen artapena be. Ganera, erabili beharreko produktuen zerrenda eta produktu motei buruzko txosten bat bialduko deutso Zuzendari-Kudeatzaileari.

ARRATIAKO EGOITZA HEAk adjudikazino- dunaren esku jarriko dauz bere lana betetzeko behar dauazan ur-hornidura, argiztapena eta argindarra.

SEIGARREN KLAUSULA: ZERBITZUKO PERTSONALA

Zerbitzuko enpresa adjudikazinodu-nak lanak hasi baino lehen, zerbitzuko pertsonalaren zerrendEaren barri emongo deutso ARRATIAKO EGOITZA HEAri, eta aldi berean ARRATIAKO EGOITZA HEAko Zuzendari-Kudeatzaileagaz etenik bako hartuemonak izango dauazan pertsona bat izendatu beharko dau.

Enpresa adjudikazinodunak gertatu daitekezan asistentzia-faltak betetzeko nahikoa pertsonal izan beharko dau; hainbat gorabehera izan daitekez, esate baterako: oporrak, gaixotasun-bajak, baimenak eta zerbitzuaren ganeko beste guztiak.

Enpresa adjudikazinodunak, pertsona arduradunaren bitartez, zerbitzuko pertsonaletako asistentzia-faltak betetzeko ardurea izango dau, eta momentuoro horren barri emongo deutso ARRATIAKO EGOITZA HEAko Zuzendari-Kudeatzaileari.

Urteko egun guztietan eguneko garbiketa lanak egingo dabezan langile bik egon beharko dabe gutxienez, jaiegunetan be bai, betibe honako honen arabera:

obligaciones de coordinación de actividades preventivas que en esta materia corresponden a "ARRATIAKO EGOITZA"

El adjudicatario facilitará cuantos materiales de limpieza y útiles sean necesarios para el cumplimiento de las obligaciones del presente contrato y serán también de su cargo las máquinas que precise y la conservación de las mismas, dando cuenta mediante informe escrito a la Dirección-Gerencia del Centro, relación y tipo de productos a utilizar.

ARRATIAKO EGOITZA HEA pondrá a disposición del adjudicatario los suministros de agua, alumbrado y fuerza que precise para la ejecución de su cometido.

CLÁUSULA SEXTA: EL PERSONAL ADSCRITO AL SERVICIO

La empresa adjudicataria del Servicio, previo al inicio de los trabajos, deberá poner en conocimiento de ARRATIAKO EGOITZA HEA la relación del personal adscrito al servicio y al mismo tiempo deberá nombrar a una persona responsable, que mantenga un contacto permanente con la Dirección-Gerencia de ARRATIAKO EGOITZA HEA.

La empresa adjudicataria deberá disponer del personal suficiente para cubrir las eventuales faltas de asistencia, que se ocasionen por diversos motivos, tales como vacaciones, bajas por enfermedad, permisos y cualesquiera otros relativos al servicio.

La empresa adjudicataria, a través de la persona responsable, quedará encargada de cubrir las eventuales faltas de asistencia que puedan ocurrir entre el personal adscrito al Servicio, manteniendo informada en todo momento a la Dirección-Gerencia de ARRATIAKO EGOITZA HEA.

Será necesario, como mínimo la presencia de dos operarios que realicen las labores de limpieza diarias, durante todos los días del año, incluidos festivos, con arreglo a lo siguiente:

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net

- GOIZEKO TXANDEA:
  LANGILE 1, 08:00-ETATIK 15:00-ETARA.

- ARRASTIKO TXANDEA :
  LANGILE 1, 14:00-ETATIK 21:00-ETARA.

- TURNO DE MAÑANA:
  1 OPERARIO/A DE 08:00 a 15:00 HORAS.

- TURNO DE TARDE :
  1 OPERARIO/A DE 14:00 A 21:00 HORAS.

Zerbitzuko pertsonalaren kopuruak, nahitaez, egun eta txanda bakotxera ezarritakoa izan beharko dau, eta deialdiaren antolakuntza eta erantzukizuna enpresa adjudikazinoaren kontura izango dira.

Plangintzan, ordutegietan, etab. egindako aldaketa guztien barri eman beharko da nahikoa denbora aurretik eta ARRATIAKO EGOITZA HEAko Zuzendari-Gerentziaren onespena behar da.

Zuzendaritza Kontseiluak beragaz gordetzen dau adjudikazinodunari pertsonala aldatu daiala eskatzeko eskubidea; pertsonala aldatu egin daiteke behar besteko profesionaltasunez lan egiten ez badau edo zerbitzuko betebeharrak bete ezik, baina horretarako Zuzendari-Kudeatzailearen txosten arrazoitua behar da. Gainera, ordezkatzea Zuzendaritza Kontseiluak finkatutako epean egin beharko da.

Inexcusablemente el número de personas adscritas al servicio, deberá ser el indicado para cada día y relevo, y la organización y responsabilidad de convocatoria, será por cuenta de la adjudicataria.

Cualquier cambio en la planificación, horarios, etc. deberá ser puesto en conocimiento con antelación suficiente y requerirá de la aprobación de la Dirección-Gerencia de ARRATIAKO EGOITZA HEA

El Consejo Rector se reserva el derecho de poder exigir al adjudicatario la sustitución del personal que a su juicio y mediante Informe motivado emitido por la Dirección-Gerencia deba ser sustituido por no cumplir sus funciones con la debida profesionalidad o incumplir en definitiva las obligaciones del servicio, debiéndose producir la sustitución en el plazo que determine el Consejo Rector.

ZAZPIGARREN KLAUSULA:
ERANTZUKIZUNAK

Langileek egiten dabezan okerren erantzukizuna hartuko dau adjudikazinodunak bere gain ARRATIAKO EGOITZA HEAko Kontseilu Erretorearen aurrean, eta zerbitzua emotean instalazinoetan eta ondasun publikoetan eta pribaduetan eragindako kalteak ordaindu beharko dauz, zerbitzua adjudikatzen dan egunetik hasita.

Esleipenduna izango da egiten dituen lanen kalitate teknikoaren eta egindako prestazio eta zerbitzuen arduraduna. Era berean, ez-egiteek, akatsek, metodo desegokiek edo ondorio okerrek zentroetan edo hirugarrenengan izan ditzaketen ondorioen erantzule izango da.

CLÁUSULA SÉPTIMA:
RESPONSABILIDADES

El adjudicatario se responsabilizará ante el Consejo Rector de ARRATIAKO EGOITZA HEA, de las faltas que cometan sus operarios y quedará obligado al resarcimiento de todos los daños que se causen con motivo de la defectuosa prestación del servicio en las instalaciones y bienes, tanto público como privados, a partir de la fecha de adjudicación del servicio.

La adjudicataria será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrollen, así como de las prestaciones y servicios realizados. Igualmente será responsable de las consecuencias que se deduzcan en los centros o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución.

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net

Esleipenduna izango da egoitza-zentroaren eraikinean eragindako kalte guztien erantzulea.

Inoz ez jako erantzukizunik egotziko Zuzendaritza Kontseiluari langileakaz hartutako betebeharrak ez betetzeak ekar leikezan arazoengaitik; adjudikazinoari baino ez jako egotziko erantzukizuna.

El adjudicatario responderá de todos los daños que cause en el edificio de la Centro Residencial.

En ningún caso incumbirá responsabilidad alguna al Consejo Rector, sino sólo al adjudicatario, por lo que pudiera provenir del incumplimiento de las obligaciones que el mismo tuviera contraídas con sus operarios y empleados.

ZORTZIGARREN KLAUSULA: GAIKAKO BILKETA ETA HONDAKINAK KENTZEA

Esleipenduna arduratuko da instalazioetan dauden edukiontzi eta/edo paperontzi guztietatik sortutako hondakinen gaikako bilketaz eta ondoren "ARRATIAKO EGOITZAk" adierazitako lekuetan uzteaz, bai eta zentro bakoitzeko zerbitzua emango duten pertsonen jarduerak berak sortutako hondakinez ere.

Gainera, zentro bakoitzean sortzen diren kartoizko kaxa hutsak tolestu eta horietarako prestatutako lekuetan utzi beharko dira.

Era berean, zentroetan sortutako hondakinak behar bezala kudeatzeko poltsa guztiak berriro jartzeaz arduratuko da.

Esleipena lortzen duen enpresako langileen betebeharra izango da zentroen jarduerak sortutako hondakin orokorrak edo hiri-hondakinak (I. mota) kentzea, dagokien udal-edukiontzietan uzteko.

Enpresa esleipenduneko langileek, zabor-poltsak manipulatzean, babes-eskularruak eramango dituzte.

Hondakinak egunero erretiratuko dira, eta hondakin horiek erretiratzeko "ARRATIAKO EGOITZAk" ezarritako baldintzak eta jarraibideak jarraitu beharko dira.

CLÁUSULA OCTAVA: RECOGIDA SELECTIVA Y RETIRADA DE RESIDUOS

El/la adjudicatario/a se hará cargo de la recogida selectiva de los residuos generados de todos los contenedores y/o papeleras existentes en las instalaciones y su posterior depósito en los lugares señalados por "ARRATIAKO EGOITZA", así como de los residuos generados por la propia actividad de las personas que prestarán el servicio de cada uno de los centros.

Además, se deberán plegar y depositar en los lugares habilitados para ello las cajas de cartón vacías que se generen en cada uno de los centros.

Asimismo se hará cargo de la reposición de todas las bolsas que sean para la correcta gestión de los residuos generados en los diferentes centros.

Será obligación del personal de la empresa que resulte adjudicataria, la retirada de los residuos generales o urbanos (Clase I) generados por la actividad de los centros, para su depósito en los contenedores municipales correspondientes.

El personal de la empresa adjudicataria, al realizar la manipulación de las bolsas de basura llevará guantes que le protejan suficientemente.

La periodicidad de la retirada será diaria y se ajustarán a las condiciones establecidas para la retirada de los mencionados residuos, conforme a las instrucciones que disponga a tal efecto "ARRATIAKO EGOITZA".

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net

Esleipendunaren betebeharra izango da barruko paperontziak eta zaborrontziak garbitzea.

Era berean, esleipendun suertatzen den enpresaren erantzukizuna izango da lizitazio honen xede den jarduerak sortutako hondakinak (ontziak, poteak, etab.) bildu, bereizi eta erretiratzea, indarrean dagoen araudiaren arabera eta adjudikaziodun den enpresak hitzartutako eta autonomia erkidegoko erakunde eskudunak behar bezala baimendutako hondakinen kudeatzailearen bidez.

Será obligación del adjudicatario la limpieza de papeleras y cubos de basura internos.

Será asimismo responsabilidad de la empresa que resulte adjudicataria, la recogida, segregación y retirada de los residuos generados por la actividad objeto de la presente licitación (envases, botes, etc) con arreglo a la normativa en vigor y a través del gestor de residuos concertado por la empresa que resulte adjudicataria y debidamente autorizado por el organismo competente de la Comunidad Autónoma.

BEDERATZIGARREN KLAUSULA: LANERAKO TRESNERIA

Erakunde esleipendunak, halaber, garbiketako langileentzat beharrezkoak diren lan-tresneria hornitu beharko du, hau da, jarduera garatzeko beharrezko elementuen multzoa hornitu beharko du TTS sisteman oinarritutako garbiketa-metodologiaren arabera – Mikrofibraz garbitzea eta garbiketa-planoa garbitzea:

- Garbiketa-orgak
- Mikrofibrako eta makila teleskopikoko mopak.
- Gomazko pala eta bultzatzailea.
- Friselinoak.
- Zabor-poltsak
- 2 kolore desberdineko mikrofibra-baietak, -kolore bat garbiketa mota bakoitzerako:
  - ✔ Altzarien gainazalak.
  - ✔ Zerbitzuak.
- Erabilera bakarreko eskularruak.
- Kanpoaldeak garbitzeko erratzak eta palak.
- Disoluzioak prestatzeko dosifikatzaile automatikoak. Hitzartutako kantitateetarako dosifikatzaile egokiak erabiliko dira eta ez dute presio-sistemarik izango, produktua aerosolizatzea saihesteko.
- Lurzoruak leuntzeko makina

CLÁUSULA NOVENA: EQUIPOS DE TRABAJO

La entidad adjudicataria deberá igualmente suministrar los equipos de trabajo necesarios para el personal de limpieza, entendiéndose como tal el conjunto de elementos necesarios para desarrollar la actividad según metodología de limpieza basada en el Sistema TTS –limpieza con microfibras y fregado plano de limpieza:

- Carros de limpieza
- Mopas de microfibra y palo telescópico.
- Recogedor y empujador de goma.
- Friselinas.
- Bolsas de basura:
- Bayetas microfibra de 2 colores diferentes, -un color para cada tipo de limpieza:
  - ✔ Superficies de mobiliario.
  - ✔ Servicios.
- Guantes desechables
- Escobas y recogedores para limpieza de exteriores.
- Dosificadores automáticos para la preparación de las disoluciones. Se utilizarán dosificadores de precisión adecuada para las cantidades estipuladas y desprovistas de sistemas de presión similar para evitar aerosolización del producto.
- Pulidora de suelos

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net

HAMARGARREN KLAUSULA - DESINFEKTATZAILEAK, DETERGENTEAK ETA BESTELAKO GARBIKETA-PRODUKTUAK

Enpresa esleipendunak behar diren garbiketa-produktu guztiak eman beharko dizkie langileei, besteak beste, honako hauek:

- Giro-gozagarriak (automatikoak eta espraiak).
- PH5 detergente unibertsala.
- Erabilera anitzeko garbiketa-produktua.
- Kristalak garbitzeko produktua
- Koipegabetzailea.
- Bakterizida-Germizida.
- Komunetarako garbitzaile desinfektatzaile eta desinkrustatzailea; debekatuta dago horiek garbitzeko girogailuak, pilulak edo substantzia lurrintsuak erabiltzea.
- Gainerako gainazaletarako garbitzaile desinfektatzailea.

Esleipenduna behartuta dago arau hauek betetzen dituzten produktuak erabiltzera:

- Produktuaren segurtasuna: produktuak ezin ditu honakoak eduki:

1- 67/548/EEE Zuzentarauaren eta haren ondorengo aldaketen arabera kantzerigeno, mutageno edo teratogeno gisa sailkatutako osagaiak, ezta 1272/2008 (EE) Erregelamenduan (CLP) aipatzen direnak ere.
2- 150º C-tik beherako irakite-puntua duten konposatu organiko lurrunkorren % 10 baino gehiago.
3- 76/768/EEE eta 93/36/EEE Zuzentarauek eta horien ondorengo aldaketek baimentzen ez dituzten tindaketa edo koloratzaileak.
4- Produktuak ez du inhalazioagatiko edo larruazala ukitzeagatiko sentsibilizaziorik eragin beharko.

CLÁUSULA DÉCIMA -DESINFECTANTES, DETERGENTES Y OTROS PRODUCTOS DE LIMPIEZA

La empresa adjudicataria deberá suministrar a su personal todos los productos de limpieza que resulten precisos, destacando, entre otros, los siguientes:

- Ambientadores (automáticos y en spray).
- Detergente universal de PH5.
- Limpiador multiusos.
- Limpia cristales
- Desengrasante.
- Bactericida-Germicida.
- Limpiador desinfectante y desincrustante **para inodoros**, estando prohibido el uso de ambientadores, pastillas o sustancias perfumadas para la limpieza de los mismos.
- Limpiador desinfectante para el resto de superficies.

El/la adjudicatario/a está obligado/a a utilizar productos que cumplan las siguientes normas:

- Seguridad del producto: El producto no deberá contener:

1- Componentes clasificados como cancerígenos, mutágenos o teratógenos de acuerdo con la Directiva 67/548/CEE y sus posteriores modificaciones así como el Reglamento (CE) nº 1272/2008 (CLP).
2- Más del 10% de compuestos orgánicos volátiles con un punto de ebullición inferior a 150º C.
3- Tintes o agentes colorantes que no estén autorizados por las Directivas 76/768/CEE y 93/36/CEE y sus posteriores modificaciones.
4- El producto no deberá causar sensibilización por inhalación o contacto con la piel.

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net

- Ingurumenerako kaltegarriak diren substantzien erabilera mugatu behar da:

  1- Diluzio-toxikotasunaren bolumen kritikoa.
  - Unitate funtzionaleko 400 l edo erabilera orokor txikiagoa duten garbiketa-produktuak (unitate funtzionala = dosia g/l uretan)
  - Komunerako 4000 l/100 gramoko produktuak edo txikiagoak.

  2- Oinarrizko fosforoaren edukia guztira:
  - Unitate funtzionaleko 0,2 g edo erabilera orokor txikiagoa duten garbiketa-produktuak.
  - Komunerako 2 g/100 g-ko produktuak edo txikiagoak.

  3- Fosfonatoen edukia guztira:
  - Unitate funtzionaleko 0,02 g edo erabilera orokor txikiagoa duten garbiketa-produktuak.
  - Komunerako 0,2 g/100 g-ko produktuak edo txikiagoak.

  4- Eragile tentsioaktibo guztiek biodegradagarriak izan beharko dute, baldintza anaerobikoetan.
  5- Produktu guztiek ezin izango dute eduki amonio kuaternario eta glutalaldehidozko konposatuak dituzten akilfenoltoxilatorik (APEO), nitroalmizklerik, EDTA musketa poliziklikorik (etileno-diamino-tetra-azetatoa), ezta NTArik (nitrito-triazetatoa) ere.
  6- Produktua kontserbatzeko biozidak baimentzen dira, betiere potentzialki biometagarriak ez badira.

- Limitación del uso de sustancias nocivas para el medio ambiente:

  1- Volumen crítico de dilución-toxicidad.
  - Productos de limpieza de uso general menor o igual a 400 l/unidad funcional (unidad funcional = dosis en g/l de agua)
  - Productos de limpieza de baños menor o igual a 4000 l/100 gramos de producto

  2- Contenido total de fósforo elemental:
  - Productos de limpieza de uso general menor o igual a 0,2 g/unidad funcional.
  - Productos de limpieza de baños menor o igual a 2 g/100 gr de producto.

  3- Contenido total de fosfonatos:
  - Productos de limpieza de uso general menor o igual a 0,02 g/unidad funcional.
  - Productos de limpieza de baños menor o igual a 0,2 g/100 gr de producto.

  4- Todos los agentes tensioactivos deberán ser biodegradables en condiciones anaeróbicas.
  5- Todos los productos no podrán contener aquilfenoltoxilatos (APEO), nitroalmizcles y almizcles policíclicos EDTA (etileno-diamino-tetra-acetato), NTA (nitrito-triacetato), compuestos de amonio cuaternario ni glutalaldehído.
  6- Se autorizan los biocidas para conservar el producto, pero solo si no son potencialmente bioacumulativos.

HAMAIKAGARREN KLAUSULA: ZERBITZUA EMATEARI BURUZ

1. Esleipendunak zerbitzuen prestazioa antolatuko du, eta zerbitzu horietarako arduradun bat jarri beharko du (koordinatzailea), dauden arazo puntualak konpontzeko beregana jo ahal izateko. Gainera, zerbitzuak ematen hasi aurretik, kontratuaren arduradunari txosten idatzi bat aurkeztu beharko dio; txosten

CLÁUSULA UNDÉCIMA: SOBRE LA PRESTACION DEL SERVICIO

1. El/la Adjudicatario/a organizará la prestación de los servicios, con la obligación de que haya un/a responsable de los mismos (persona coordinadora), a la que se pueda acudir para resolver los problemas puntuales que existan, estando obligado/a a presentar a la persona responsable del contrato, con carácter

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net

horretan, egitura organiko eta funtzionala zehaztuko du eta garbiketako koordinatzailea zein izago den adieraziko du. Horrez gain, honako hauek zehaztu beharko ditu: arduradunak, garbitzaileak, beren ordutegiak, esleitutako garbiketa-lanak, proposatutako elementu bakoitzaren maiztasuna eta abar.

previo al inicio de la prestación de los servicios, un informe escrito en el cual se detalle la estructura orgánica y funcional adoptada, señalando nominalmente la persona que designen como coordinadora del servicio, así como los/as encargados/as y limpiadoras/es, sus horarios, tareas de limpieza asignadas, frecuencias de cada elementos propuesta, etc.

Hiru hilean behin, beste txosten idatzi bat aurkeztuko du, aldaketa posibleak, egindako lanak, material-narriadurak eta abar zehazteko.

Con una periodicidad trimestral, presentará otro informe escrito en el que se detallen posibles modificaciones, así como los trabajos realizados, posibles deterioros de material, etc.

Halaber, hilero, enpresa esleipendunaren zerbitzuaren koordinatzaileak txosten bat helaraziko dio "ARRATIAKO EGOITZA"ren kontratuaren arduradunari. Txosten horretan, zerbitzua emango duten pertsonek egindako ordu guztiak jasoko dira.

Igualmente, mensualmente, el coordinador del servicio de la empresa adjudicataria reportará a la persona responsable del contrato de "ARRATIAKO EGOITZA" un informe en el que consten cada una de las horas realizadas por las distintas personas que prestarán el servicio.

2. Garbiketako langileek, lanaldia amaitu ondoren, ebaluazio-orria bete beharko dute egunero (orria enpresak jarriko du). Enpresak hilero bidaliko dizkio orri horiek "ARRATIAKO EGOITZAk" izendatutako arduradunari.

2. El personal de limpieza, una vez concluida la jornada laboral, deberá cumplimentar la "Hoja de Evaluación Diaria de Limpieza" que le facilitará su empresa, la cual reportará mensualmente estas hojas a la persona responsable designada por "ARRATIAKO EGOITZA"

3. Zentroaren garbiketaren emaitzen kontrola adostasunez egingo da, "ARRATIAKO EGOITZAren" kontratuaren arduradunak sustatutako aldizkako ikuskapenen bidez, eta bi aldeek adostasun-ohar bat sinatuko dute zerbitzuaren egoera zintzo islatzeko.

3. El control de los resultados de la limpieza del centro se hará de mutuo acuerdo, mediante inspecciones periódicas promovidas por la persona responsable del contrato de "ARRATIAKO EGOITZA", firmando ambas partes una nota de conformidad en la que se refleje fielmente la situación del servicio

4. Kontratatutako zerbitzuetan atzemandako akatsak, enpresa esleipenduneko langileen portaera irregularra edo okerra, edo kontratuaren edozein baldintza ez betetzea, kontratistari jakinaraziko zaizkio, eta horrek kalte-galeren ordaina ekarriko du, baita kontratua desegitea ere, hala dagokionean.

4. Las deficiencias que se detecten en los servicios contratados, el irregular o incorrecto comportamiento del personal de la Empresa adjudicataria o el incumplimiento de cualquiera de las condiciones del contrato, se notificará al/a la contratista y dará lugar al correspondiente resarcimiento por daños y perjuicios, además de la rescisión del contrato, cuando proceda.

5. Enpresak bere gain hartuko du altzarietan edo materialean gerta daitezkeen narriaduren erantzukizuna,

5. La empresa responderá de los deterioros que puedan producirse en el mobiliario o material, reparándolo a su

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net

hura bere kontura konponduz. Galdutako objektuetaz ere arduratuko da, eta kasu bakoitzari dagokion kalte-ordaina ordainduko du.

costa, y del extravío de objetos, satisfaciendo la indemnización procedente.

HAMABIGARREN KLAUSULA: UNIFORMEA ETA IDENTIFIKAZIOA

Esleipendunak uniformeak emango dizkie langile guztiei; kontratua hasi aurretik uniformearen osaera eta diseinua Zuzendaritzari aurkeztu beharko dizkio.

Halaber, langile guztiek izan beharko dute identifikazio-txartela edo egiaztagiri pertsonala, kontratuaren xede diren instalazioetan zirkulatzeko.

CLÁUSULA DUODÉCIMA: UNIFORMIDAD E IDENTIFICACIÓN

La adjudicataria uniformará debidamente a todo el personal debiendo presentar la composición y diseño del uniforme con caracter previo al incio del contrato a la Dirección.

Asimismo todo el personal deberá contar con la tarjeta identificativa o acreditación personal correspondiente para circular por las instalaciones objeto del contrato.

HAMAIRUGARREN KLAUSULA: ESTALDURA KONPROMISOA

Esleipendunak konpromisoa hartzen du zerbitzua ez uzteko hornidurarik gabe. Beraz, osorik (% 100) ordeztu beharko ditu, gaixotasun edo istripuagatiko absentziak, baimenak, oporrak, zehapenengatiko bajak edo lana uzteak; horretarako, kategoria bereko pertsonei deituko die. Plantillan gertatzen den edozein aldaketa idatziz jakinarazi beharko dio "ARRATIAKO EGOITZAren" kontratuaren arduradunari.

Ordezkapenak gutxienez astebete lehenago jakinarazi beharko zaizkio "ARRATIAKO EGOITZAren" kontratuaren arduradunari, ustekabeko arrazoien kasuan izan ezik; kasu horretan, ahal bezain laster jakinarazi beharko dira ordezkatutako pertsonaren datu pertsonalak eta kontratazioaren hasiera- eta amaiera-datak, betiere horren berri badu.

"ARRATIAKO EGOITZAk" esleipendunaren koordinatzaileari langileak ordezteko eskatuko dio ezgaitasunagatik, portaera txarragatik, ordutegia ez betetzeagatik, zeregina behar bezala ez egiteagatik, edo justifikatutako beste arrazoi batzuengatik.

CLÁUSULA DECIMOTERCERA: COMPROMISO DE COBERTURA

El/la adjudicatario/a se compromete a no dejar desabastecido el servicio, por lo que deberá suplir en su totalidad (100%) las ausencias por enfermedad o accidente, los permisos, las vacaciones, las bajas por sanciones o los ceses en el trabajo, con personas de idéntica categoría al que sea sustituido, comunicando, por escrito cualquier variación que haya en la plantilla a la persona responsable del contrato de "ARRATIAKO EGOITZA".

Deberán comunicarse por escrito a la persona responsable del contrato de "ARRATIAKO EGOITZA" las sustituciones con un plazo de antelación de, al menos, una semana, salvo en el caso de causas imprevistas, en que deberán comunicarse tan pronto sea posible, informando los datos personales de la persona sustituida y las fechas de comienzo y final de la contratación, si esta última fuese conocida.

"ARRATIAKO EGOITZA" solicitará a la persona coordinadora de la adjudicataria la sustitución del personal por incapacidad, mal comportamiento, incumplimiento de horario, no se comporte con la diligencia precisa en la realización de su cometido, no proceda con la debida corrección en sus

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net

dependencias u otras causas justificadas.

HAMALAUGARREN KLAUSULA: KONTRATUAREN XEDE DIREN INSTALAZIOAK BISITATZEA

Enpresa lizitatzaileek eraikinak eta bulegoak bisitatu ahal izango dituzte beren eskaintzak aurkeztu aurretik, pandemia-egoerak horretarako aukera ematen badu. Bisita bakarra egingo da zentro, egoitza-zentro eta eguneko zentro bakoitzeko; talde txikietan egingo da enpresa lizitatzaile guztientzat, "ARRATIAKO EGOITZAk" ezarritako egun eta orduetan. Bisitak egin ahal badira, interesa duten enpresa lizitatzaileek mezu elektroniko bat bidali beharko dute egoitza.arratia@bizkaia.org helbidera, 20…(e)ko ....ren ...(a) baino lehen, eta zein egunetan egingo diren adieraziko zaie.

CLÁUSULA DECIMOCUARTA: VISITA A LAS INSTALACIONES OBJETO DEL CONTRATO

Los edificios y dependencias podrán ser visitados por las empresas licitadoras previamente a la presentación de sus ofertas si la situación de pandemia lo permite. Se realizará una única visita por centro, centro residencial y centro de dia, guiada en grupos reducidos para todas las empresas licitadoras en las fechas y horas fijadas por ARRATIAKO EGOITZA. En el supuesto de que puedan materializarse, las empresas licitadoras que estén interesadas en la realización de las mismas deberán enviar un correo electrónico a egoitza.arratia@bizkaia.org antes del … de …. de 20… y se les indicará el día que se efectuarán las mismas.

Ibarra auzoa 17 - 48141 DIMA (Bizkaia) - Tfnoa. 94 631 57 76 - Faxa 94 673 63 70
e-mail: egoitza.arratia@bizkaia.org * http://www.arratia.net